

STIHL[®]

STIHL HSA 66, 86

操作说明书



目录

关于本说明书	2
安全预防措施和操作技术 机具的使用	2 5
将充电器与电源连接	6
为电池充电	7
电池上的发光二极管 (LED)	7
充电器上的发光二极管 (LED)	9
开启	9
关闭	10
机具的存放	11
磨锐说明	11
保养与维护	12
最小化磨损和避免损坏	13
主要部件	14
技术规格	15
故障排除	16
保养与维修	18
报废处理	18
EC 一致性声明	18
一般电力工具安全警告	19

尊敬的客户：

非常感谢您选择了 STIHL 公司的优质产品。

产品制造过程采用现代生产工艺并依靠健全的质保体系，我们全力以赴，以保证您对我们的产品感到满意，并且使用起来得心应手。

如果您对本产品有何疑问，请与有关经销商联系或者直接咨询我们的销售部门。

此致



Nikolas Stihl 博士

STIHL®

HSA 66, HSA 86

本说明书受版权保护。保留所有权利，特别是复制、翻译及使用电子系统处理的权利。

关于本说明书

图形符号

机具上的所有图形符号在本说明书中都有其图标及相关说明。

文本段落中的标识



警告

有意外事故、人身伤害或严重财物损失的警告。



注意

可能造成机具或个别零件损坏的注意事项。

工程改进

STIHL 公司的宗旨是对其所有产品进行持续改进。出于此原因，我们可能会不时修改产品的设计、工程和外观。

因此，本手册可能未涵盖某些变更、修改和改进。

安全预防措施和操作技术



由于此动力工具带有非常锋利的切割刀片，使用时请务必遵守专门的安全预防措施。



首次使用前必须详读说明书，并妥善保管以备后用。不遵守说明书可能会导致严重伤害甚至致命伤害。

使用注意事项

无绳绿篱剪仅可用于切割树篱、灌木、矮树丛及类似材料。

请勿将该动力工具用作其他用途，否则会增加发生意外的危险或损坏该动力工具。切勿尝试以任何方式改造动力工具，因为这会引起意外事故或损坏机具。

一般注意事项

请遵守所有适用的当地安全规则、标准和法令。

国家或地方法规可能会限制产生噪声的动力工具的使用次数。

如果您以前并未使用过这种型号：必须让销售商或其他有经验的用户示范如何操作此型号，或者参加一次有关操作方面的专业培训。

未成年者不得使用本产品。

让围观者（尤其是儿童和动物）远离工作区域。

使用者应尽力避免伤及第三方或损坏其财产。

外借或出租动力工具时，请将说明书一并交与对方。确保任何使用者均理解本说明书中包含的信息。

动力工具的使用者必须休息充分且身体及精神状态良好。

如果您的身体状况可能会因紧张的工作而恶化，请在操作动力工具前先咨询医生。

服药或饮酒后不能使用动力工具，因为此类物质可能会影响视力、反应能力或判断力。

防护服和防护装备

穿着适当的防护服和防护装备。



防护服必须坚固耐用且不能妨碍行动。不得穿工作大衣，而应穿戴紧身服装、连体服或工作套装。

请勿穿戴可能被树枝、刷子或机具的运动部件挂住的衣物。请勿佩戴围巾、领带或首饰。束起并扎牢长发（例如，戴发网、帽子和安全帽等等）。



应穿有防滑底的劳保鞋。



警告



为了避免眼部受到伤害，根据欧洲标准 EN 166，应穿戴舒适合身的防护眼镜。确保防护眼镜舒适紧贴。

建议使用听力保护装置，例如耳塞或耳罩。




佩戴以耐用材料（例如皮革）制成的耐磨损手套。

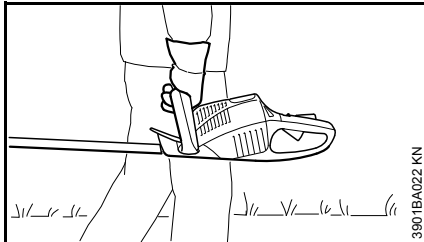
STIHL 提供整套的人身防护服和装备。

动力工具

切勿尝试以任何方式改造机具，以免增加造成人身伤害的危险。STIHL 对于因使用未授权配件而造成的人身伤害或财产损失不承担任何责任。

动力工具的运输

请务必关闭动力工具，将固定锁移动至 ，取出电池并装上刀片鞘 - 即使您只是短途运输机具。这样可以避免电机意外启动。



借助把手搬运动力工具 - 切割刀片背向操作者。

放在车上运输时：应谨防动力工具翻转和损坏。

清洁机具

请勿使用压力清洁器来清洁动力工具。其猛烈的水流可能会对动力工具部件造成损伤。

请勿在动力工具上喷水。

机具的存放

不使用机具时，请妥善存放以免危及他人。确保其不被未经授权的人员使用。

配件与备件

只能使用经 STIHL 明确许可而适用于此动力工具型号或者在技术上等同的切割刀片及附件。如果您对此尚存疑问，请咨询维修商。为避免出现事故及损坏机具，只可选用高品质刀具及配件。

STIHL 推荐使用 STIHL 原产工具及配件。这些配件专为本产品设计，其性能可以满足您的作业要求。

驱动

电池

遵守 STIHL 电池随附的小册子或说明书中的信息，并将其存放于安全位置。

如需有关安全的更多信息，请参阅 www.stihl.com/safety-data-sheets。

充电器

遵守 STIHL 充电器随附的说明书中的信息，并将其存放于安全位置。

操作注意事项




从动力工具中取出电池：

- 进行检查、调整或清洁工作之前
- 对切割配件进行操作之前
- 离开无人看管的机具之前
- 运输前
- 贮存前

- 进行维修或保养工作之前
 - 出现危险或紧急情况时
- 这样可以避免电机意外启动。


开始工作前

检查动力工具是否正确安装且状态良好，参阅说明书中的相应章节。

- 必须确保油门开关、油门卡和开关杆可自由移动（固定锁位于 ）- 释放开关后，开关必须回到怠速位置。
- 切割刀片应安装牢固且状况良好（干净、移动自如、未弯曲），已正确磨锐并全部喷上了 STIHL 树脂溶剂。
- 检查锯齿防护档（如已安装）有无损伤。
- 切勿尝试以任何方式改造控制或安全保护装置。
- 保持把手清洁和干燥 - 避免沾到油污和灰尘 - 以确保动力工具的使用安全。
- 检查电池仓连接处是否有异物。
- 正确装入电池 - 必须听到其卡紧。
- 切勿使用有缺陷或变形的电池。

为避免造成事故，请勿使用安装不正确或状态不佳的动力机具进行作业。


工作时

如果发生迫在眉睫的危险或紧急情况，请立即关闭电机，将固定锁移动至 ，并取出电池。

您的动力工具配备了专为快速停止切割刀片而设计的系统 - 一旦松开环形手柄上的油门开关和或开关杆，它们会立即停止。

定期检查此功能。**为了减少受伤的危险**，如果关闭动力工具后切割刀片继续运转，此时请勿操作动力工具。联系您的维修商。



发动机运转时请勿接触切割刀片。如果切割刀片被粗树枝或其他障碍物堵住，在尝试清理刀片之前，请立即关闭电机，将固定锁移动至  并取出电池 - 有受伤的危险。

确认常规工作区域内无旁观者。

随时留意切割刀片，请勿切割无法看到的树篱区域。

切割较高树篱时须高度小心，开始工作前应查看树篱另一侧。

检查树篱和工作区域，以免损坏切割刀片：

- 移开石块、岩石、金属及其他坚硬的物体。
- 靠近地面工作时，确保刀片间无沙子、砂砾或石块。
- 切割靠近或紧挨铁丝栅栏的树篱时，应特别小心。

为避免触电，请勿触摸电线 - 切勿剪断电线。

为防止发生火灾，请务必将电机上的植物残体、碎屑、树叶和多余的润滑油清理干净。

在高空作业时：

- 始终使用升降工作平台
- 切勿在梯具上或树上作业
- 切勿在支撑不稳的地方工作

如果树篱积满灰尘或有污物，可在切割期间频繁向刀片上喷洒 STIHL 树脂溶剂。从而减小刀片摩擦，同时降低树液的侵蚀作用和灰尘颗粒累积。

操作时所产生的灰尘可能有害健康。如果灰尘浓度非常高，请佩戴合适的呼吸器。

此动力工具可用于下雨或潮湿的环境。完成工作后将动力工具弄干。

在光滑的场地中工作时应特别注意（结冰、地面潮湿或积雪），在斜坡或不平坦路面工作时亦应如此。

在白天且能见度良好时小心冷静地工作。保持警觉，以免伤及他人。


清理落下的枝条、灌木和锯屑。

小心障碍物：树根和树桩都可能使您摔倒或绊倒。


佩戴听觉保护装备时请提高警觉，因为此时您可能不易察觉警告（喊叫、警报等）。


为了避免发生意外事故，工作一段时间后应适当休息，以避免疲倦或过度劳累。

如果动力工具承受了超出设计要求的异常高负荷（如严重撞击或坠落），则必须在继续使用前先检查其状态是否完好，请参阅“开始工作前”。确保安全保护装置正常运作。如果动力工具出现损坏，则立即停用。如有疑问，请咨询维修商。

离开无人看管的动力工具之前：务必关闭动力工具，将固定锁设置为 ，并取出电池。

操作期间应经常检查切割刀片，如果发现切割性态明显变化，则立即进行检查：

- 关闭电机，将固定锁移动至 ，等待切割刀片静止，取出电池。
- 检查刀片的状态和牢固性，查看有无裂纹。
- 检查锋利度。

若要更换切割刀片，请关闭动力工具，将固定锁移动至  并取出电池。这样可以避免由于电机意外启动而造成的人身伤害。

工作结束后

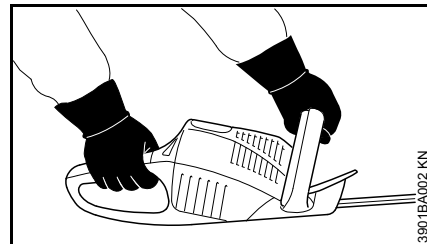
务必清理干净动力工具上的脏污和灰尘，清理时请勿使用任何润滑脂溶剂。

在刀片上喷洒 STIHL 树脂溶剂。使电机转动片刻，以确保溶剂均匀分布。

握握和控制机具

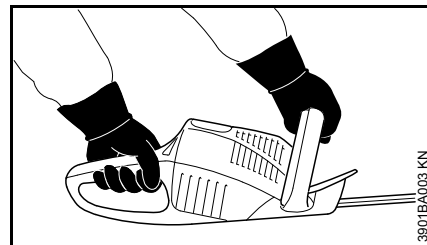
始终要用双手握牢把手以保持动力工具稳定。用拇指及其余手指抓牢把手。

右手式



右手握住控制把手，左手握住环形手柄。

左手式



左手握住控制把手，右手握住环形手柄。

确保立足点稳固安全，握紧动力工具，以使切割刀片始终远离身体。

振动问题

长时间使用动力工具可能会因振动而造成手部血液循环障碍（白手指病）。

如今尚无法确定一个普遍适用的使用时间，因为它取决于多方面的因素。

使用时间可以因下列因素而延长：


- 手保护装备（保暖手套）
- 工作间歇

使用时间因下列因素而缩短：

- 操作者本身的血液循环就差（特征：手指经常冰凉、感觉发麻）。
- 外界温度低。
- 把手握力大小（握力大时会限制血液循环）

经常长时间使用链锯的人应该仔细观察手部的情况。如果出现上述症状（例如手指发麻），则应及时就医。

保养与维修

在对动力工具进行任何维修或保养工作之前，请务必将固定锁移动至  并取出电池。这样可以避免电机意外启动。

定期维修机器。请勿尝试本说明书中没有提及的保养或维修工作。其他所有工作应由维修代理商完成。

STIHL 建议只由经 STIHL 授权的维修代理商进行保养与维修工作。STIHL 授权代理商有机会定期参加培训课程，并获得必要的技术信息。

为避免出现事故及损坏装置，只可选用高品质备用零件。如果您对此尚存疑问，请咨询维修代理商。

STIHL 推荐使用 STIHL 原产替换件。这些配件专门针对您的型号进行设计，其性能可以满足您的作业要求。

切勿尝试以任何方式改造动力工具，因为这样做会增加人身伤害的风险。

定期检查电气接触，确保连接绳的绝缘和充电器插头状况良好，并且没有显示出老化（变脆）迹象。


电气部件，例如充电器的连接绳，只可由有资格的电工进行维修或更换。

用布清洁塑料部件。请勿使用侵蚀性的清洁剂。它们会损坏塑料。

检查安全装置安装螺钉和切割附件的紧固情况，必要时进行重新紧固。

根据需要清洁电机外壳内的冷却空气入口。

让电池引导件中没有异物，根据需要进行清洁。

在固定锁位于  上并取出了电池的条件下，将动力工具存放在干燥、封闭的位置。

机具的使用

切割时间

请遵守具体国家和当地有关树篱切割的法令法规。

- 请勿在他人休息时使用动力机具。

切割顺序

- 首先使用修枝剪或链锯切下粗枝。
- 先剪树篱两侧，再剪顶部。

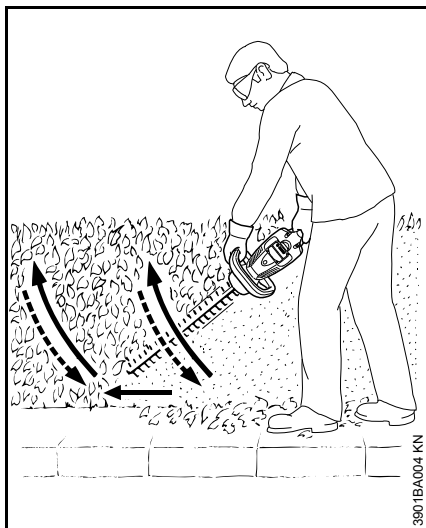
建议：仅对不超过胸部高度的树篱执行切割作业。

处理

- 请勿将切屑扔到垃圾桶中 — 可将其作为混合肥料！

作业技术

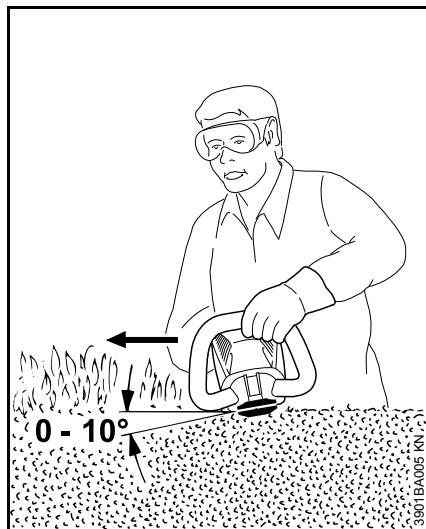
纵向切割



沿弧形轨迹由下至上摆动切割刀片——降低刀片端部，沿树篱移动，然后再次沿弧形轨迹向上摆动刀片。

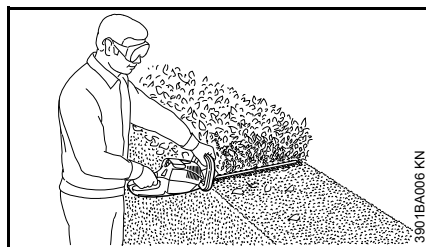
任何位置的高空作业都容易疲劳。为避免发生意外事故，应仅在此类位置进行短时间作业。

横向切割



以 0° 至 10° 紧握切割刀片，然后水平移动绿篱剪，利用刀片两侧进行切割。

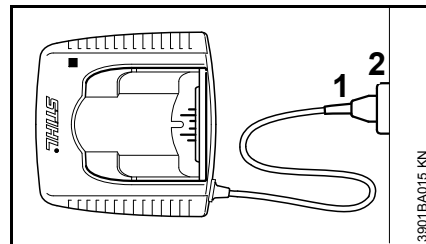
以朝向树篱外侧的弧形轨迹摆动切割刀片，以便于切割物快速落地。



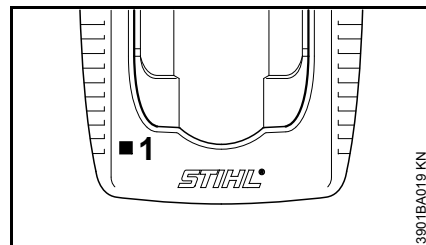
切割宽树篱时，重复进行几次上述程序。

将充电器与电源连接

电力供应（电源）电压和工作电压必须相同。



- 在壁式插座 (2) 中插入插头 (1)。



充电器连接到电源后会执行自测。在此期间，充电器上的发光二极管 (1) 会亮起绿色 1 秒，然后变为红色并再次熄灭。

为电池充电

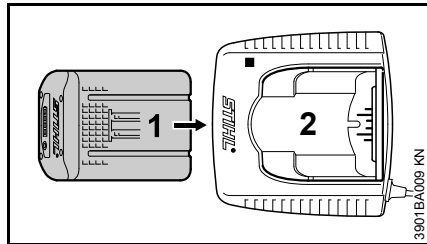
新出厂的电池未充满电。

建议：首次使用前，请为电池充满电。

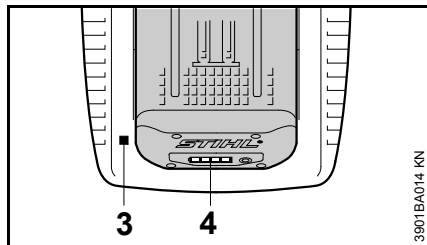
- 将充电器与电源连接 – 电源电压必须和充电器的工作电压相同 – 请参阅“将充电器与电源连接”。

请仅在环境温度为 +5°C 至 +40°C (+41°F to +104°F) 时，在封闭且干燥的室内中操作充电器。

请仅为干燥的电池充电。充电之前请将潮湿的电池干燥处理。



- 将电池 (1) 推入充电器 (2)，直到感觉到明显的阻力 – 然后尽可能地推动它，直至无法推动。



电池嵌入时，充电器上的 LED (3) 会亮起 – 请参阅“充电器上的 LED”

当 LED (4) 呈荧光绿时，请尽快开始充电 – 请参阅“电池上的 LED”。

充电时间由多种因素决定，包括电池条件、环境温度等，因此可能会与指定的充电时间不同。

在电力工具中运行时，电池会变热。如果在充电器中嵌入了热电池，则有必要在充电之前让它冷却。只有在电池冷却之后才能开始充电过程。冷却所需时间可能会延长充电时间。

充电过程中电池和充电器会变热。

AL 300, AL 500 充电器

AL 300 和 AL 500 充电器配备了电池冷却风扇

AL 100 充电器

AL 100 充电器没有风扇，并且开始充电过程之前，需要等待电池冷却。通过向环境空气进行热传递，电池会冷却下来。

充电结束

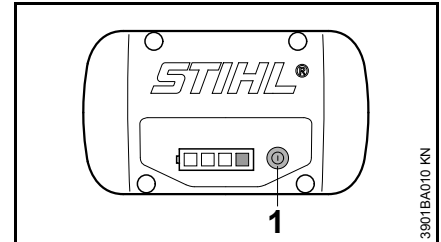
电池充满电时，充电器会自动关闭：

- 电池上的 LED 熄灭。
- 充电器上的 LED 熄灭。
- 充电器风扇关闭（如果充电器配备了风扇）

从充电器上移除充满电的电池。

电池上的发光二极管 (LED)

四个 LED 显示了电池的充电状态，以及任何电池或动力工具上发生的故障。



- 按下按钮 (1) 来启用显示器 – 5 秒后显示器自动关闭。

LED 会发出或闪烁绿光或红光。

■ LED 持续发出绿光。

■ LED 闪烁绿光。

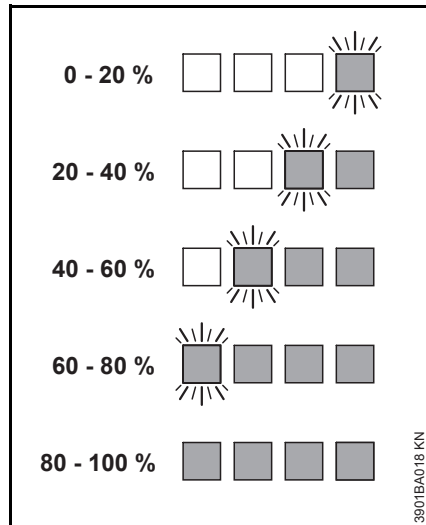
■ LED 持续发出红光。

■ LED 闪烁红光。

充电过程期间

LED 会持续发光或闪烁来指示正在充电。

LED 闪烁绿光指示的是当前充电的电量。

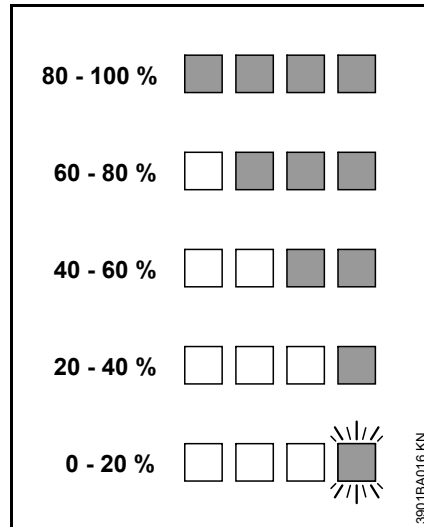


充电过程完成时，发光二极管会自动关闭。

如果电池上的 LED 闪烁或发出红光 – 请参阅“如果红色 LED 持续发光 / 闪烁”。

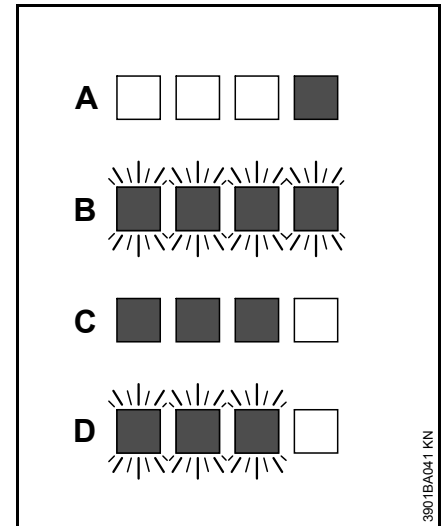
工作时

绿色 LED 持续发光或闪烁来指示充电状态。



如果电池上的 LED 闪烁或发出红光 – 请参阅“如果红色 LED 持续发光 / 闪烁”。

如果红色 LED 持续发光 / 闪烁

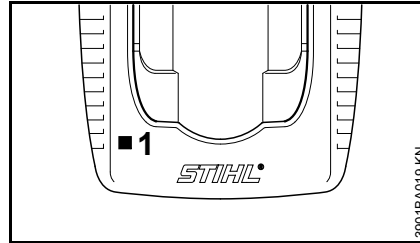


A	1 个 LED 持续发出红光：	电池过热 ^{1) 2)} / 过冷 ¹⁾
B	4 个 LED 闪烁红光	电池故障 ³⁾
C	3 个 LED 持续发出红光：	动力工具过热 – 让它冷却。
D	3 个 LED 闪烁红光	动力工具故障 ⁴⁾

- 1) 充电时：电池冷却 / 加热后，自动开始充电过程。
- 2) 操作期间：动力工具切断 – 让电池冷却；为了达到此目的可能需要将电池从动力工具中取出。
- 3) 电磁干扰或故障。将电池从动力工具中取出并重新装入。打开机器 – 如果 LED 持续闪烁，则表示电池出现故障，并且必须更换。

- 4) 电磁干扰或故障。从机器中取出电池。使用较钝的工具清除电池仓中的尘垢。重新装入电池。打开动力工具 – 如果发光二极管仍然闪烁，则表示动力工具出现故障，并且必须由服务经销商检查 – STIHL 建议由授权的 STIHL 服务经销商进行检查。

充电器上的发光二极管 (LED)



充电器上的 LED (1) 会持续发出绿色光，或者闪烁红色光。

绿色常亮光 ...

... 指示如下内容：

电池

- 正在充电
- 过热，并且充电前必须冷却

另请参阅“电池上的 LED”。

电池充满电后，充电器上的绿色 LED 会熄灭。

红色闪烁光 ...

... 可能指示如下内容：

- 电池和充电器之间无电气接触 – 请移除电池并重新将其装入
- 电池故障 – 另请参阅“电池上的 LED”。
- 充电器故障 – 由服务经销商进行检查。STIHL 推荐授权的 STIHL 维修经销商。

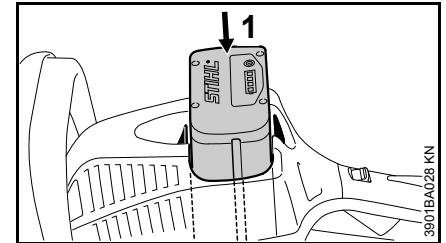
开启

新出厂的电池未充满电。

建议：首次使用前，请为电池充满电。

- 如有必要，在装入电池前从电池仓移除盖子，即按压两个锁紧片以解锁并移除盖子。

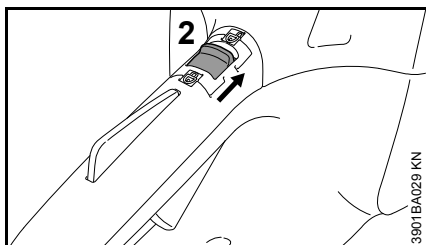
装入电池



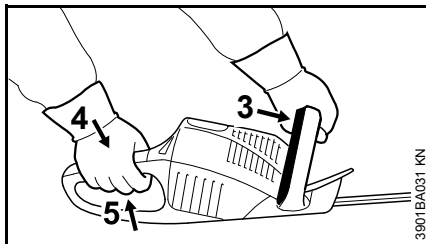
- 将电池 (1) 插入电动工具 — 电池滑入电池仓中 — 小心向下按压电池，直到其卡入正确位置中 — 电池必须与壳体顶部齐平。

打开机具

- 确保立足点安全稳固。
- Stand upright – hold the power tool in a relaxed position.
- 确定切割配件接触到地面或其他障碍物。
- 用双手扶住动力工具 — 一只手放在控制把手上，另一只手放在环形把手上。



- 通过将固定锁 (2) 移动至 □ 来解锁动力工具。



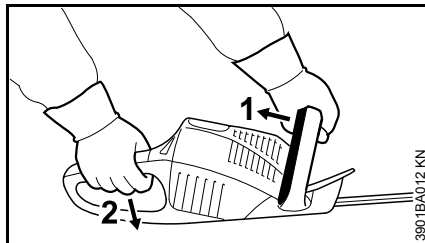
- 抵着环形把手推动开关杆 (3)，并将其固定在位。
- 按下油门开关卡 (4)，并按下油门开关 (5)，将它们固定在该位置。

仅当固定锁 (2) 位于 □ 位置，并且同时操作开关杆 (3) 和油门开关 (5) 时，电机才会运转。

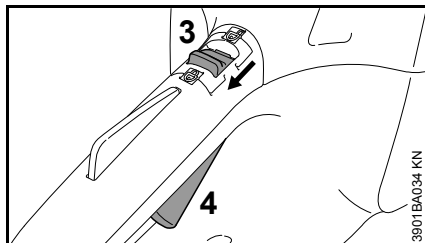
油门

电机速度可由油门开关控制。按下油门开关可让电机加速。

关闭



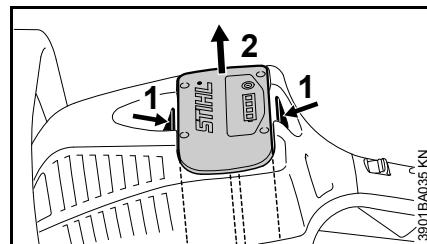
- 释放开关杆 (1) 和油门开关 (2)。



- 将固定锁 (3) 移动至 □ — 无法操作油门开关 (4) — 动力工具被锁住，无法启动。

休息时和完成工作后，请从动力工具中取出电池。

拆卸电池




- 同时按下两个锁紧片 (1) 以解锁电池。
- 从壳体中取出电池 (2)。

不使用机具时，请将其放置在不会危及他人的地方。

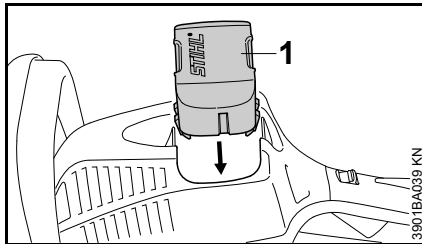
确保其不被未经授权的人员使用。

机具的存放

- 将固定锁移动至 。
- 拆卸电池。
- 清洁切割刀片，检查其状态并喷上 STIHL 树脂溶剂。
- 装上刀片鞘。
- 彻底清洁机具，尤其是冷却空气入口。
- 将机具存放在烦躁、封闭的地方，刀片鞘可安装在专用壁上。应远让其离儿童和其他未经授权的人员。

电池仓盖（特殊组件）

此盖子用于防止灰尘掉入空的电池仓。



- 完成工作后，往回滑动盖子 (1)，直到听到其卡入位置。

电池的存放

- 从动力工具或充电器中取出电池。
- 在干燥且安全的室内存放。应远让其离儿童和其他未经授权的人员，并且避免受到污染。
- 请勿存放未使用的备用电池 — 轮流使用。

若要使电池寿命达到最优，在其电量剩余大约 30% 时进行存放。

充电器的存放

- 拆卸电池。
- 从壁式插座上断开插头。
- 在干燥且安全的室内存放充电器。应远让其离儿童和其他未经授权的人员，并且避免受到污染。

磨锐说明

切割性能和性态下降（如刀片经常卡在枝条中）时：重新磨锐切割刀片。

最好由经销商在修理部的磨具上将切割刀片重新磨锐。STIHL 推荐 STIHL 维修经销商。

也可使用横向磨锐用锉刀。以规定角度握住磨锐用锉刀（请参阅“技术规格”）。

- 仅磨锐切割刃 - 请勿锉磨切割刀片较钝的伸出部分或切割刀片防护装置（请参阅“主要部件和控件”）
- 始终将锉刀朝向切割刃。
- 只有向前打锉时才会磨锐刀片，所以回锉时将锉抬起。
- 用油石刮掉切割刀片上的锉末。
- 材料磨损量要尽可能少。
- 磨锐后，清洁切割刀片上的锉刺或研磨粉，然后在刀片上喷上 STIHL 树脂溶剂。



注意

请勿使用切割刀片已钝化或损坏的机具进行工作。这样会导致过载，并且切割效果也不理想。

保养与维护

下面所列举的时间间隔以正常的作业条件为前提。如果操作环境十分恶劣（如灰尘浓密的工作区域等）以及每日作业时间更长，则应缩短规定的时间间隔。 在动力工具上进行任何工作之前，将固定锁移动至  。		开始工作前	结束工作后或每天	每周	每月	每 12 个月	出现故障时	有损坏时	必要时
整机	目视检查（外部状况）	X							
	清洁		X						
控制装置（固定锁、油门开关卡、油门开关和开关杆）	检查运行情况	X							
	清洁		X						X
双手控制装置	检查功能 — 当油门开关和 / 或开关杆释放时，刀片必须迅速停止运行。	X							
冷却吸入槽	目视检查		X						
	清洁								X
所有可以取下的螺钉和螺母	重新拧紧								X
电池	目视检查	X					X	X	
电池仓	清洁	X							X
	检查运行情况（弹出电池）	X							
切割刀片	目视检查	X					X	X	
	清洁 ¹⁾		X						
	磨锐							X	X
齿轮箱和连杆	每运行 50 小时，让维修代理商 ²⁾ 进行检查								
	每运行 50 小时，让维修代理商 ²⁾ 重新装入 STIHL 齿轮润滑油								
安全标签	更换							X	

1) 清洁后喷上 STIHL 树脂溶剂

2) STIHL 推荐 STIHL 维修代理商。

最小化磨损和避免损坏

遵守本说明书中的指示，可避免对动力机具造成不必要的磨损和损坏。

必须按本说明书中的指示小心谨慎地操作、维护和存放动力机具。

操作者如果不遵守安全预防措施、操作及维修指示而导致损坏，则必须由操作者全权负责。其中特别包括：

- 未经 STIHL 公司许可对产品进行了改造。
- 使用未经认可、不适合本产品或质量低劣的工具或配件。
- 将产品用于设计目的以外的用途。
- 将产品用于运动或竞赛。
- 在零件有缺陷的情况下使用本产品而造成的连带损坏。

保养工作

“维护保养计划”一章中所述的所有操作必须定期执行。如果这些操作无法由所有者完成，则应由服务经销商完成。

STIHL 建议只由经 STIHL 授权的服务经销商进行保养与维修工作。STIHL 授权经销商有机会参加定期的培训课程，并可以获得机具改进的 latest 技术信息。

如果未按指定说明执行这些保养操作，操作者必须自行负责任何可能发生的损坏。具体事项包括：

- 由于疏忽或缺乏保养而导致的电机损坏（例如，未清洁冷却空气入口）。
- 由于错误电气连接（电压）而导致的充电器损坏。

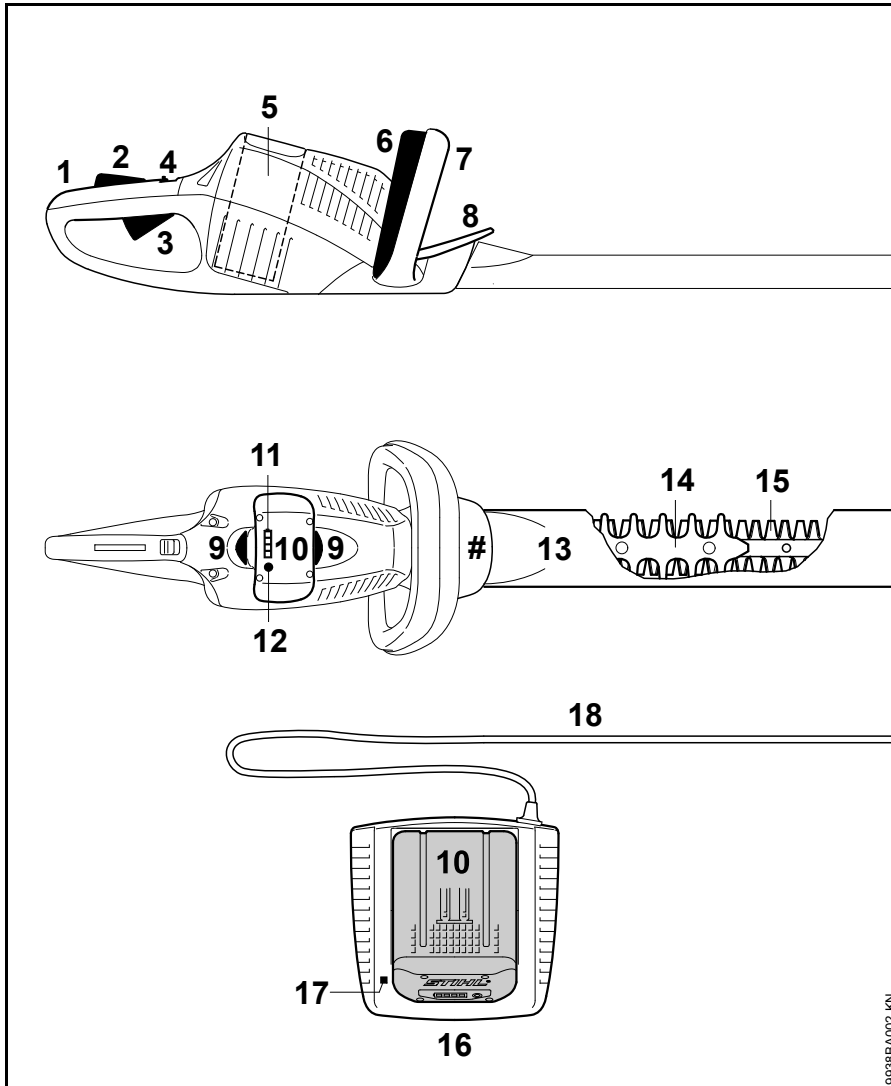
- 由于不当储存和使用而造成的机器、电池和充电器的腐蚀及其他连带损坏。
- 由于使用质量低劣的备用零件而造成的产品损坏。

容易磨损和耗损的零件

即使按规定要求使用，动力机具的某些零件也会有正常的磨损和损耗，因此必须根据零件的型号及使用情况，及时予以更换。这些零件包括：

- 切割刀片
- 电池

主要部件



- 1 控制把手
- 2 油门开关卡
- 3 油门
- 4 固定锁
- 5 电池仓
- 6 开关杆
- 7 环形把手
- 8 手防护档
- 9 电池锁紧片
- 10 电池
- 11 电池上的发光二极管 (LED)
- 12 用于开启电池上 LED 的按钮
- 13 刀片鞘
- 14 锯齿防护档 (仅 HSA 86 适用)
- 15 切割刀片
- 16 充电器
- 17 充电器上的 LED
- 18 带插头的连接绳
- # 序列号

技术规格

电池

类型：	锂离子
牌号：	AP, AR
机具仅可与原装的 STIHL AP 和 AR 可充电电池一起使用。	
动力工具运行时间取决于电池电量。	

切割配件

齿距：	
HSA 66：	30 mm
HSA 86：	33 mm
冲数：	3,000/min
切割长度：	
HSA 66：	500 mm
HSA 86：	450 mm ¹⁾
	620 mm ¹⁾
水平方向磨锐角度：	
HSA 66：	35°
HSA 86：	45°

重量

不带电池，带切割配件，不带刀片鞘	
HSA 66：	3.1 kg
HSA 86：	3.0 kg ²⁾
	3.3 kg ³⁾

1) 取决于型号

2) 带 450 mm 刀片型

噪声和振动数据

噪声和振动数据取决于额定最大速度。

有关《振动指令 2002/44/EC》(Vibration Directive 2002/44/EC) 的合规详情，请参阅 www.stihl.com/vib/

声压级 L_p 依据 EN 60745-2-15

HSA 66：	83 dB (A)
HSA 86：	83 dB (A)

声压级 L_w 依据 EN 60745-2-15

HSA 66：	94 dB (A)
HSA 86：	94 dB (A)

振动测量 a_{hv} 依据 EN 60745-2-15

	左把手	右把手
SA 66：	3.7 m/s ²	2.3 m/s ²
HSA 86：	3.7 m/s ²	2.3 m/s ²

符合条例 2006/42/EC 的声压级和声功率级 K-因数为 2.5 dB(A)；符合条例 2006/42/EC 的振动测量 K-因数为 2.0 m/s²。

上述振动值依据标准试验程序予以测量，可用于比较电动工具。

根据使用类型，实际发生的振动可能与上述振动值不同。

上述振动值可用于初步评估用户对振动的感受。

必须评估对振动的实际感受。该过程还考虑到了电动工具关闭期间以及电动工具打开后空载运行期间。

3) 带 620 mm 刀片型

运输

STIHL 电池符合 UN-手册 ST/SG/AC.10/11/Rev.5 第三部分，38.3 分段的要求。

用户可以将 STIHL 电池陆路运输到机器使用无需遵守任何其他要求的地方。

运输包含的锂离子电池需要遵循有关危险品法律规定。

由第三方运输时（例如，空运或由运输公司运输），必须遵守特定的包装和识别要求。

准备运输物件时，必须咨询危险品专家。请遵循所有其他国家规定。

包装好电池，让它无法在包装内移动。

其他运输说明 - 请参阅

www.stihl.com/safety-data-sheets

REACH

REACH 是针对化学品注册、评估、许可和限制的一项 EC 法规与标准。

有关 REACH 法规 (EC) No. 1907/2006 的合规信息，请参阅 www.stihl.com/reach。

故障排除

在动力工具上执行任何工作之前，请务必取出电池。

状况	起因	修复措施
开启时机具未启动	动力工具和电池之间无电气接触	取出电池，目视检查接触环境并重新装入电池。
	电池电量低 (电池上有 1 个 LED 闪烁绿光)	为电池充电
	电池过热 / 过冷 (电池上有 1 个 LED 发出红光)	在 15°C 至 20°C 温度条件下，让电池缓慢冷却 / 加热
	电池故障 (电池上有 4 个 LED 闪烁红光)	将电池从动力工具中取出并重新装入。打开机具 — 如果 LED 持续闪烁，则表示电池出现故障，并且必须更换。
	动力工具过热 (电池上有 3 个 LED 发出红光)	让动力工具冷却
	电磁问题或机具故障 (电池上有 3 个 LED 闪烁红光)	将电池从动力工具中取出并重新装入。打开动力工具 – 如果 LED 仍然闪烁，则表示动力工具出现故障，并且必须由维修代理商进行检查 ¹⁾ 。
	动力工具和 / 或电池中有水分	让动力工具 / 电池干燥
操作期间机具切断	电池或机具电子设备过热	取出机具电池，让电池和机具冷却
	电气或电磁故障	取出电池并重新装入

在动力工具上执行任何工作之前，请务必取出电池。

状况	起因	修复措施
运行时间太短	电池未充满电	为电池充电
	已经达到或超出电池的使用寿命	检查电池 ¹⁾ 并更换
	刀片粘着 / 被污染	清洁刀片，在刀片上喷洒 STIHL 树脂溶剂。
	刀片弯曲	让维修代理商检查刀片 ¹⁾
将电池嵌入动力工具 / 充电器时出现堵塞	引导件被污染	小心地清洁引导件
即使充电器上的 LED 发出绿光，电池仍未充电	电池过热 / 过冷 (电池上有 1 个 LED 发出红光)	在 15°C 至 20°C 温度条件下，让电池缓慢冷却 / 加热 请仅在环境温度为 +5°C 至 +40°C 时，在封闭、干燥的室内操作充电器。
充电器上的 LED 闪烁红光	充电器和电池之间无电气接触	取出电池并重新装入
	电池故障 (电池上的 4 个 LED 闪烁红光大约 5 秒)	将电池从动力工具中取出并重新装入。 打开机具 — 如果 LED 持续闪烁，则表示电池出现故障，并且必须更换。
	充电器故障	让维修代理商检查充电器 ¹⁾

¹⁾ STIHL 推荐授权的 STIHL 维修代理商。

保养与维修

该机具的操作者只许执行本说明书中所介绍的维修和保养工作。其他所有修理工作均必须由服务经销商完成。

STIHL 建议只由经 STIHL 授权的服务经销商进行保养与维修工作。STIHL 授权经销商有机会参加定期的培训课程，并可以获得机器改进的 latest 技术信息。

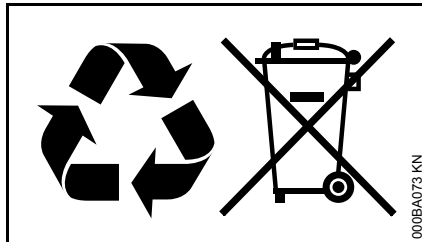
修理机具时，只能使用经 STIHL 许可可能用于该动力工具或技术规格等同的配件。为避免出现事故及损坏机具，只可选用高品质备用零件。

STIHL 推荐使用 STIHL 原产配件。

辨认 STIHL 原产配件的方法：STIHL 配件代号、**STIHL** 标识以及 STIHL 的配件标志 。（在较小配件上可能会单独出现这个标志）。

报废处理

请遵守各自国家 / 地区有关废物处理的法令法规。



不得将 STIHL 产品丢弃到垃圾桶中。应将相关产品、配件和包装送至允许的废物处理站进行环保回收。

有关废物处理的最新信息，请联系 STIHL 服务经销商。

EC 一致性声明

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr.115
D-71336 Waiblingen

确认以下所介绍的产品

机名：	无绳绿篱剪
商标：	STIHL
机型：	HSA 66 HSA 86
序列号标识：	4851

符合指令 2006/42/EU、2004/108/EC、2011/65/EC 及 2000/14/EC 的实施规定，并根据生产时有效版本的以下标准开发和生产：

EN 55014-1、EN 55014-2、
EN 60745-1、EN 60745-2-15

测得的和保证的声功率级根据指令 2000/14/EC 附录 V，应用标准 ISO 11094 确定。

测得的声功率级

HSA 66：	94 dB (A)
HSA 86：	94 dB (A)

保证的声功率级

HSA 66：	96 dB (A)
HSA 86：	96 dB (A)

技术资料保存在：

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung (产品许可管理部门)

制造年份及序列号见产品所示。

完成于 Waiblingen , 2014 年 8 月 20 日
ANDREAS STIHL AG & Co. KG



Thomas Elsner
技术服务部主管



一般电力工具安全警告

本章节重述了手持式电机操作电动工具的 EN 60745 欧洲标准中指定的预先规定的一般安全预防措施。法律要求 STIHL 逐字打印这些标准化文本。

“2) 电气预防措施”中所述的有关避免触电的安全预防措施和警告不适用于 STIHL 无绳电动工具。



警告
阅读所有安全警告和说明。不遵循这些警告和说明可能会导致触电、火灾和/或严重的人身伤害。

保存所有警告和说明，以便将来参考。

警告中的术语“动力工具”指的是电源供电的（有绳）动力工具或电池供电的（无绳）电力工具。

1) 工作区域安全

- a) 保持工作区域清洁，并且有良好的照明。杂乱或较暗的工作区域会引起事故。
- b) 切勿在易爆环境中操作动力工具，例如在有易燃液体、气体、或粉尘的情况下。动力工具产生的火花可能会引燃粉尘或烟气。
- c) 操作动力工具时，让儿童和旁观者远离。外在干扰可能会导致您失去控制。

2) 电气安全

- a) 动力工具插头必须连接插座。切勿以任何方式改装插头。请勿让接地（通地）动力工具使用任何转接插头。未改装的插头和匹配的插座可以降低触电风险。
- b) 避免让身体接触接地或通地表面，例如，管道、散热器、周边设备和冰箱。如果您的身体接地或通地，则会增加触电风险。
- c) 请勿将动力工具放置于下雨或潮湿的条件下。水进入动力工具会增加触电风险。
- d) 请勿误用连接绳。切勿用连接绳运送、拉动或拔下动力工具。让连接绳远离热源、油、锋利边缘或运动部件。损坏或缠绕的连接绳会增加触电风险。
- e) 在室外操作动力工具时，请使用适用于室外使用的延长线。使用适用于室外使用的延长线可以降低触电风险。
- f) 如果无法避免在潮湿的位置操作动力工具，请使用漏电保护器（RCD）保护的电源。使用 RCD 可以降低触电风险。

3) 人身安全

- a) 操作动力工具时，请保持警惕，观察您正在进行的操作，并根据常识操作。请勿在您感觉疲劳时，或者受到药品、酒精或药物影响时使用动力工具。操作动力工具时一瞬间的疏忽都有可能造成严重的人身伤害。
- b) 使用个人防护装备。始终佩戴护目用具。在适当的条件下使用防护装备，例如，防尘面罩、防滑安全鞋、安全帽或听力保护装置，可以减少人身伤害。
- c) 防止意外启动。在连接到电源和/或电池组、拾取或运送动力工具之前，确保开关处于关闭位置。手指放在开关上时运送动力工具，或者在开关处于开启状态时为动力工具供电会引起事故。
- d) 打开动力工具之前，请移除所有调整键和扳手。调整扳手或调整键连接到动力工具的转动部件可能会引起人身伤害。
- e) 不要过分前弓。始终保持正确的站立位置，并保持平衡。这样可以在发生意外情况时，更好地控制动力工具。
- f) 适当着装。请勿穿着宽松的衣物或佩戴首饰。让头发、衣物和手套远离运动部件。宽松的衣物、首饰或长发可能会被运动部件挂住。
- g) 如果设备配备了除尘装置和-收集设施连接，确保这些装置的连接并正确使用。使用集尘装置可以减少与粉尘相关的危险。

4) 动力工具的使用和护理

- a) 请勿大力推动动力工具。根据您的应用使用正确的动力工具。正确的动力工具会以其设计的速度更好、更安全地进行作业。
- b) 如果开关无法打开或关闭动力工具，则请勿使用该动力工具。任何开关无法控制的动力工具都很危险，并且必须维修。
- c) 进行任何调整、更换附件或存放动力工具之前，请从电源断开插头和/或从动力工具断开电池组。这种预防性安全措施可以降低意外启动动力工具的风险。
- d) 将闲置的动力工具存放在儿童无法接触的地方，并且请勿让不熟悉动力工具或这些指示的人员操作动力工具。未经培训的使用者使用动力工具是非常危险的。
- e) 保养动力工具。检查运动部件是否错位或粘合、部件是否破损，以及其他可能影响动力工具操作的情况。如果动力工具损坏，请在使用前进行维修。未良好保养动力工具会引起多项事故。
- f) 保持切割配件锋利和清洁。适当保养切割配件的锋利切边可减少灰尘并且让它更易于控制。
- g) 使用动力工具、附件、刀具等时，请遵循这些指示，考虑工作条件和将要执行的工作。不按预期用途使用动力工具可能会导致发生危险情况。

5) 电池工具的使用和护理

- a) 请仅用制造商指定的充电器为电池再充电。仅适用于一种类型电池组的充电器在与其它电池组一起使用时会产生火灾危险。
- b) 与动力工具一起使用时，请仅使用特别指定的电池组。使用任何其他电池组可能会导致人身伤害或火灾危险。
- c) 不使用电池组时，让它远离其他金属物体，例如，纸夹、硬币、钥匙、钉子、螺钉或其他可以连接一个端子到另一个端子的小物件。将电池端子缩短到一起可能会导致燃烧或火灾。
- d) 误用会导致液体从电池流出。避免与流出液体接触。如果意外接触，用清水冲洗。如果液体接触到眼睛，用清水冲洗后，还需及时就医。从电池流出的液体可能会引起发炎或烧伤。

6) 维修

- a) 让有资格的维修人员仅使用相同的更换部件来维修您的动力工具。这样可以确保维持动力工具的安全性。

绿篱剪安全警告

- 身体各部位应远离切割刀片。刀片移动时，禁止取走切割材料或握住待切割材料。清除阻塞材料时，确保开关处于关闭状态。操作绿篱剪时一瞬间的疏忽都有可能造成严重的人身伤害。
- 在切割刀片停止作业的情况下，用把手绿篱剪提起绿篱剪。运输或存储绿篱剪时，始终装配刀片鞘。正确处理绿篱剪可降低切割刀片造成人员受伤的可能性。
- 请通过绝缘把手握住电动工具，因为切割刀片可能会与隐藏的电线接触。与通电电线接触的任何刀片均可能使动力工具的金属零件通电，造成电击。

0458-703-4221-A

chinesisch



www.stihl.com



0458-703-4221-A